

Danimarka'da İş Yerinde

Danca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	Danca	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	Jeg starter i dag.	yay startır i da
Adım Ali, yeniyim.	Jeg hedder Ali, jeg er ny.	yay hedhır Ali, yay er nü
Kiminle konuşmalıyım?	Hvem skal jeg tale med?	vem skal yay tale medh
Nerede üstümü değiştirebilirim?	Hvor kan jeg skifte tøj?	vor kan yay skifte toy
Dolabım var mı?	Har jeg et skab?	har yay et skab
Molalar ne zaman?	Hvornår er pauserne?	vornor er pa-u-sır-ne
Kaçta bitiyoruz?	Hvornår har vi fri?	vornor har vi fri

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Danca	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Hvad skal jeg lave?	vadh skal yay lave
Bunu nasıl yapıyorum?	Hvordan gør jeg det her?	vordan gör yay de her
Bir kere gösterir misiniz?	Kan du vise mig det en gang?	kan du vise may de en gang
Anlamadım, tekrar eder misiniz?	Det forstod jeg ikke, kan du gentage det?	de forstodh yay ike, kan du gen-ta-a-ge de
Şimdi anladım.	Nu forstår jeg.	nu forstor yay
Bu doğru mu?	Er det rigtigt sådan?	er de rikti sodan
Bittiğinde ne yapayım?	Hvad gør jeg, når jeg er færdig?	vadh gör yay, nor yay er ferdi
Yardım eder misiniz?	Kan du hjælpe mig?	kan du yelpе may

Sorun Olduğunda

Güvenlik ve aksaklık durumları.

Türkçe	Danca	Okunuşu
Bu bozuk.	Det her er i stykker.	de her er i stükır
Makine durdu.	Maskinen er stoppet.	mas-ki-nen er stopet
Bu tehlikeli.	Det her er farligt.	de her er farlit
Yaralandım.	Jeg er kommet til skade.	yay er komet til skadhe
Bunu kaldıramıyorum.	Jeg kan ikke løfte det her.	yay kan ike løfte de her
Eldiven lazım.	Jeg mangler handsker.	yay manglır hanskır

Bir hata yaptım.

Jeg har lavet en fejl.

yay har lavet en fayl

Hastalık ve İzin

Danimarka'da hastalık ilk gün, iş başlamadan bildirilir.

Türkçe	Danca	Okunuşu
Bugün hastayım, gelemiyorum.	Jeg er syg, jeg kan ikke komme i dag.	yay er sü, yay kan ike kome i da
Ateşim var.	Jeg har feber.	yay har febir
Doktora gidiyorum.	Jeg går til lægen.	yay gor til leyen
Belge getireceğim.	Jeg tager en lægeerklæring med.	yay tağır en le-ye-erk-le-ring medh
Çocuğum hasta.	Mit barn er sygt.	mit barn er sükt
İzin isteyebilir miyim?	Kan jeg holde ferie?	kan yay hole ferye
Cuma izin alabilir miyim?	Kan jeg få fri på fredag?	kan yay fo fri po fredha
Biraz geç kalacağım.	Jeg bliver lidt forsinket.	yay blivir lit for-sin-ket

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe	Danca	Okunuşu
Maaş ne zaman yatıyor?	Hvornår udbetales lønnen?	vornor udh-be-ta-les lönen
Bordromu alabilir miyim?	Kan jeg få min lønseddel?	kan yay fo min lön-se-dhel
Fazla mesai ödeniyor mu?	Bliver overarbejde betalt?	blivir o-ve-rar-bay-dhe betalt
Vergi kartım işlendi mi?	Er mit skattekort registreret?	er mit ska-te-kort re-yist-re-ret
Toplu sözleşme var mı?	Har vi overenskomst?	har vi o-ve-re-ns-komst
Kaç izin günüm var?	Hvor mange feriedage har jeg?	vor mange fer-ye-da-a-ğe har yay

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	Godmorgen, er du ny? Günaydın, sen yeni misin?
Siz	Ja, jeg starter i dag. Jeg hedder Ali. Evet, bugün başlıyorum. Adım Ali.
Şef	Velkommen. Du starter med at rydde op her. Hoş geldin. Önce burayı toplayacaksın.
Siz	Hvordan gør jeg det her? Kan du vise mig det en gang? Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	Selvfølgelig, se her. Tabii, bak böyle.
Siz	Nu forstår jeg. Hvad gør jeg, når jeg er færdig? Şimdi anladım. Bittiğinde ne yapayım?
Şef	Kom til mig, så finder jeg noget andet. Bana gel, yeni iş veririm.
Siz	Fint. Hvornår er pauserne? Tamam. Molalar ne zaman?
Şef	Klokken ti og klokken tolv. Onda ve öğlen on ikide.
Siz	Tak. Teşekkürler.

Danimarka'da Bilmeniz Gerekenler

Skattekort: Danimarka'da vergi kartınız işvereninize elektronik olarak gider. Kart işlenmemişse maaşınızdan çok yüksek oranda vergi kesilir — ilk bordronuzu mutlaka kontrol edin.

Hastalığı ilk gün bildirin: İş başlamadan önce haber vermek beklenir. Uzayan hastalıkta işveren doktordan belge isteyebilir; belgenin ücreti çoğu zaman işverene aittir.

Ferie ve feriepenge: Danimarka'da izin sistemi kendine özgüdür: çalıştıkça izin parası (*feriepenge*) birikir ve izne çıkınca ödenir. Bordronuzda bu kalemi görün.

Düşük hiyerarşi: Danimarka'da patrona adıyla hitap edilir ve soru sormak beklenir. Sessiz kalıp yanlış yapmak daha kötü karşılanır.